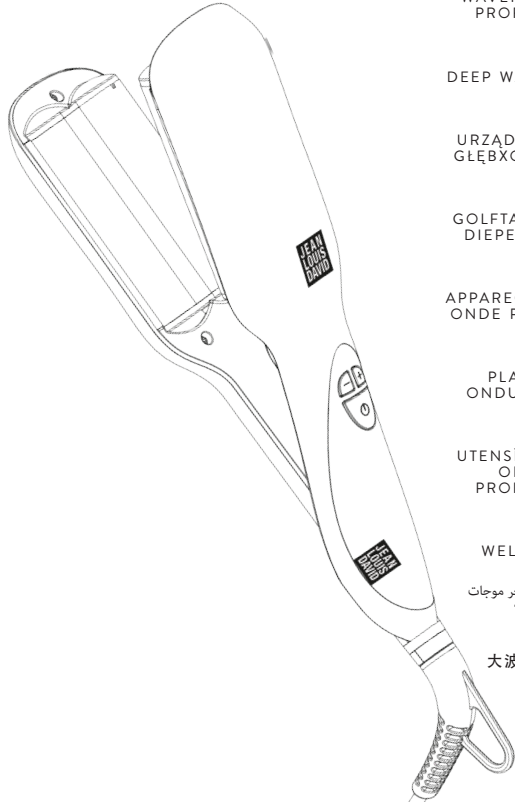


**JEAN  
LOUIS  
DAVID**

*perfect  
waver*

MODEL JLD-1803





FR  
WAVER VAGUES  
PROFONDES

EN  
DEEP WAVES TOOL

PL  
URZADZENIE DO  
GLEBKICH FAL

NL  
GOLFTANG VOOR  
DIEPE GOLVEN

IT  
APPARECCHIO PER  
ONDE PROFONDE

ES  
PLANCHA  
ONDULADORA

PT  
UTENSÍLIO PARA  
ONDAS  
PROFUNDAS

DE  
WELLEISEN

أداة تموج الشعر موجات عميقة

CN  
大波浪工具

FR  
IMPORTÉ PAR :  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
France

EN  
IMPORTED BY :  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
France

PL  
IMPORT  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
Francja

NL  
GEMPORTERD DOOR:  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
Frankrijk

IT  
IMPORTATO DA:  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
Francia

ES  
IMPORTADO POR:  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
Francia

PT  
IMPORTADO POR:  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
França

DE  
IMPORTIERT DURCH:  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
Frankreich

تم استوراده من قبل  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
فرنسا

CN  
進口商：  
ABC DISTRIBUTION  
3 avenue des Violettes - Zac des Petits Carreaux  
94386 Bonneuil sur Marne Cedex  
France

FR	4
EN	6
PL	8
NL	10
IT	12
ES	14
PT	16
DE	18
	20
CN	22
GUARANTEE	24

**JEAN  
LOUIS  
DAVID**

*instruments*

&

**I N G R E D I E N T S**

**AVERTISSEMENTS****MISE EN GARDE :**

Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été



appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau présente un danger même lorsque l'appareil est à l'arrêt.


Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30mA est conseillée. Deman-

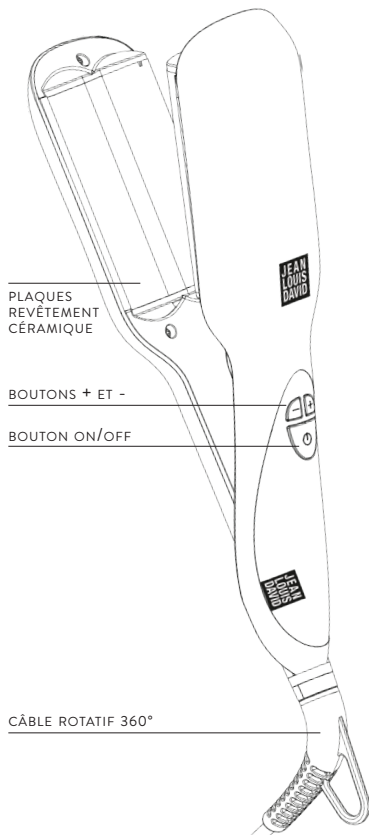
dez conseil à votre installateur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

**AVANT D'UTILISER  
L'APPAREIL**


- Retirez tous les composants d'emballage.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Séchez l'appareil.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation.

**FONCTIONNEMENT**

- 1- Branchez l'appareil au courant électrique. Le mot OFF apparaîtra instantanément sur l'écran. Pour activer l'appareil, maintenez le bouton  appuyé environ 3 secondes.
- 2- À l'allumage, la température affichée par défaut est de 180°C. Sélectionnez la température souhaitée à l'aide des boutons [+] et [-].
- 3- Le Waver atteint sa température maximale de




200°C en 1 minute environ.


4- Une fois votre température sélectionnée, vous pouvez verrouiller les boutons en appuyant rapidement 2 fois de suite sur le bouton . Ce mode permet de ne pas modifier la température ou d'éteindre l'appareil de façon involontaire en appuyant accidentellement sur les boutons.

5- Lorsque la température est modifiée, l'indicateur lumineux de température clignote. La température souhaitée est atteinte lorsque l'indicateur lumineux de température ne clignote plus.

6- 5 niveaux de température sont proposés: (MIN) 120°C, 140°C, 160°C, 180°C, (MAX) 200°C.

7- Voici les réglages de température recommandés selon le type de cheveu: 120-140°C: pour cheveux fragiles; 160°C: pour cheveux fins; 180°C-200°C: pour cheveux épais et très frisés.

8- Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant une durée de 60 minutes, l'appareil s'éteindra automatiquement pour des raisons de sécurité. Maintenez le bouton  appuyé pendant 3 secondes pour le rallumer.

9- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton  pendant environ 3 secondes.

## NETTOYAGE


Arrêtez et débranchez l'appareil, puis laissez-le refroidir.

Retirez les cheveux qui pourraient être restés coincés dans l'appareil.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et faire sécher.

ATTENTION! N'immergez pas l'appareil et/ou son câble d'alimentation dans un liquide: risque de court-circuit ou de chocs électriques.




 Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE et qu'il ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

## WARNINGS

**WARNING:** Do not use this appliance near  bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance

shall not be made by children without supervision.

When using the appliance in a bathroom, unplug it after use, because its proximity to water can present a danger even when the appliance is switched off.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electric circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.


If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or

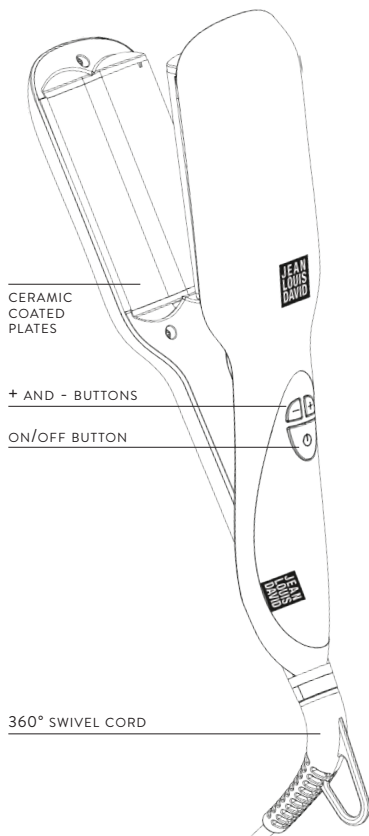
similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## BEFORE USING THE DEVICE

- Remove all packaging.
  - Clean the device using a slightly damp cloth.
- Dry the device.
- Fully uncoil the power cable.

## OPERATION

- 1- Plug the appliance in. The word OFF appears on the screen. To activate the appliance, hold on the  button for approximately 3 seconds.
- 2- Upon activation, the default temperature displayed will be 180 °C; use the [+ ] and [- ] buttons to select the desired temperature.
- 3- The Waver reaches its maximum temperature of 200°C in approximately 1 minute.
- 4- Once the desired temperature selected, you



can lock the buttons by pressing very fast the ☺ button twice. This function prevents you from involuntary changing the temperature or turning off the appliance by accidentally pressing the buttons.

5- Each time the temperature is adjusted, the indicator light blinks. The desired temperature has been reached when the indicator light stops blinking.

6- You can choose between 5 temperature settings: (MIN) 120°C, 140°C, 160°C, 180°C, (MAX) 200°C.

7- Recommended temperature settings for each hair type : 120-140°C : for damaged hair; 160°C : for thin hair; 180°C-200°C: for thick/curly hair.

8- If no button is pressed for 60 minutes, the device will switch off automatically. Hold on the ☺ button for 3 seconds to re-activate the appliance.

9- To shut-off the appliance, hold on the ☺ button for approximately 3 seconds.


## CLEANING

Switch off and unplug the device, then allow it to cool.

Remove any hair that may have been left on the device.

Clean the device using a slightly damp cloth and then dry it.

**WARNING!** Do not immerse the device and/or its power cable in liquid: risk of short-circuit or electric shocks.

 This symbol, displayed on the product or on its packaging, indicates that this product complies with the European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of with household waste.

It must be taken to an appropriate collection point for recycling electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is disposed of in an appropriate way, you will be helping to prevent potential harmful consequences for the environment and human health.

Recycling materials will help to conserve natural resources.

**OSTRZEŻENIA**

**OSTRZEŻENIE:** Nie korzystać z urządzenia blisko wanien, pryszniców, umywalk lub innych pojemników z wodą.



Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z

tym związanych. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

Po korzystaniu z urządzenia w łazience wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody może stanowić zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

W celu zapewnienia dodatkowej ochrony w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) z prądem znamionowym nieprzekraczającym 30 mA. Zapytać ins-


talatora o poradę.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia ryzyka porażenia.

**PRZED SKORZYSTANIEM Z URZĄDZENIA**

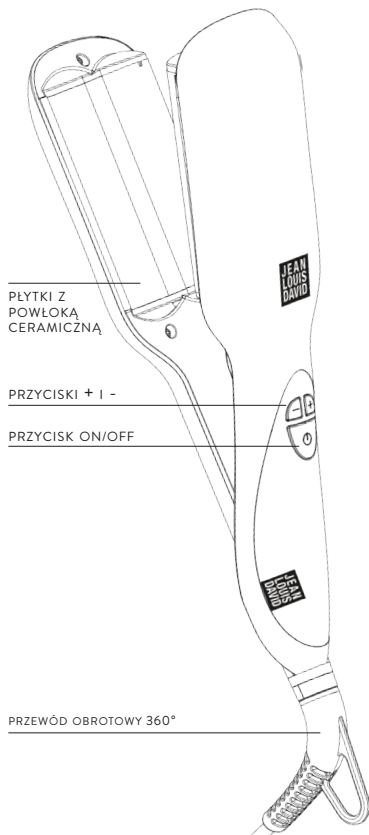
- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Czyścić urządzenie lekko wilgotną szmatką. Osuszyć urządzenie.
- Odwinąć do końca przewód zasilania.

**OBSŁUGA**

1 – Podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego. Na ekranie pojawia się słowo OFF. Aby włączyć urządzenie, przytrzymać przycisk  przez ok. 3 sekundy.

2 – Po włączeniu domyślna wyświetlona





temperatura będzie miała wartość 180°C. Przyciskami [+] i [-] wybrać żądaną temperaturę.

3- Falownica nagrzewa się do maksymalnej temperatury 200°C w ok. 1 minutę.

4- Po wybraniu żądanej temperatury można zablokować przyciski dwukrotnym bardzo szybkim wciśnięciem przycisku ☺. Funkcja ta zapobiega przypadkowej zmianie temperatury lub wyłączeniu urządzenia po przypadkowym wciśnięciu przycisków.

5- Ilekroć zostanie zmieniona temperatura, zacznie migać lampka wskaźnika. Odpowiedni poziom temperatury zostanie osiągnięty wtedy, gdy lampka wskaźnika przestanie migać.

6- Możliwy jest wybór 5 ustawień temperatury: (MIN.) 120°C, 140°C, 160°C, 180°C, (MAKS.) 200°C.

7- Rekomendowane ustawienia temperatury dla każdego typu włosów: 120-140°C: uszkodzone włosy; 160°C: włosy cienkie; 180°C-200°C: włosy grube/kręcone.

8- Jeśli przez 60 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie. Przytrzymać przycisk ☺ przez 3 sekundy, aby ponownie włączyć urządzenie.

9- Aby wyłączyć urządzenie, przytrzymać przycisk ☺ przez ok. 3 sekundy.

## CZYSZCZENIE

Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a następnie pozostawić do wystygnięcia.

Usunąć włosy, które mogły pozostać na urządzeniu.

Czyścić urządzenie lekko wilgotną szmatką, a następnie osuszyć.

**UWAGA!** Nie zanurzać urządzenia i/lub przewodu zasilania w cieczach ze względu na ryzyko wystąpienia zwarcia lub porażenia prądem.


Symbol ten widniejący na produkcie lub na jego opakowaniu wskazuje, że produkt spełnia wymogi dyrektywy unijnej 2012/19/UE i że nie może być utylizowany jako odpad gospodarstwa domowego.

Należy oddać go do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego do powtórnego przetworzenia.

Utylizacja tego produktu w odpowiedni sposób pomoże w zapobieganiu potencjalnym szkodliwym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

Oddawanie materiałów do recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne.

## WAARSCHUWINGEN

**WAARSCHUWING:**   
Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs met water.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met onvoldoende ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen

mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Als dit apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet na het gebruik de stekker uit het stopcontact worden gehaald omdat de nabijheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Voor extra bescherming wordt het aanbevolen om een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA te installeren

in het stroomcircuit van de badkamer. Vraag advies aan uw elektricien.

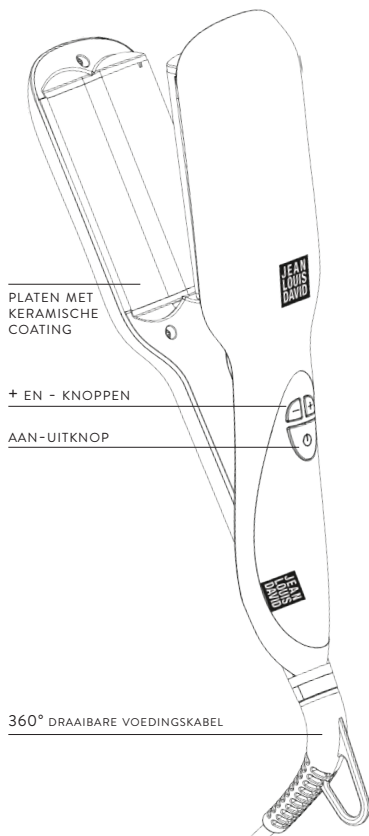
Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

## VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Verwijder alle verpakking.
- Maak het apparaat schoon met een licht vochtige doek. Droog het apparaat.
- Rol de voedingskabel volledig uit.

## GEBRUIKSAANWIJZING


1 - Steek de stekker in een stopcontact. Op de display verschijnt het woord OFF Houd  ongeveer drie seconden ingedrukt om het apparaat aan



te schakelen.

2 – Bij het inschakelen wordt de standaardtemperatuur van 180°C aangegeven. Selecteer de gewenste temperatuur met de [+] en [-] knoppen.


3 – De Waver bereikt zijn maximale temperatuur van 200°C in ongeveer 1 minuut.


4 – Als u de gewenste temperatuur heeft geselecteerd, kunt u de knoppen vergrendelen door  tweemaal zeer snel in te drukken. Dit voorkomt dat de temperatuur wordt gewijzigd of dat het apparaat onbedoeld wordt uitgeschakeld wanneer per ongeluk op een knop wordt gedrukt.

5 – Als de temperatuur wordt bijgesteld, knipt het lampje van de temperatuurindicatie. De gewenste temperatuur is bereikt als het temperatuurlampje stopt met knipperen.

6 – U kunt kiezen uit vijf temperatuurinstellingen: (MIN) 120°C, 140°C, 160°C, 180°C, (MAX) 200°C.

7 – De aanbevolen temperatuurinstellingen voor elk haartype zijn: 120 - 140°C: voor kwetsbaar haar; 160°C: voor dun haar; 180 - 200°C: voor dik of krullend haar.

8 – Als gedurende 60 minuten geen enkele knop wordt indrukt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Houd  drie seconden ingedrukt om hem weer in te schakelen.

9 – Om het apparaat uit te schakelen, houdt u  ongeveer drie seconden ingedrukt.

## REINIGING

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het daarna afkoelen.

Verwijder de eventuele haren die in het apparaat zijn achtergebleven.

Maak het apparaat schoon met een licht vochtige doek en droog hem.

**WAARSCHUWING!** Dompel het apparaat en/of de voedingskabel niet in een vloeistof: kans op kortsluiting of een elektrische schok.

 Dit pictogram op het product of de verpakking geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU en niet met het huisvuil mag worden meegegeven.

Het moet naar een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt afgevoerd, helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen.

**ATTENZIONE**

**ATTENZIONE:** Non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, solo sotto la supervisione o seguendo le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non

devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Quando questo apparecchio viene usato in bagno scollarlo dalla corrente elettrica poiché usarlo in prossimità dell'acqua potrebbe essere pericoloso anche quando l'apparecchio è spento.

Per una protezione ulteriore, si consiglia di avere un impianto elettrico dotato di apparecchio con corrente differenziale residua (DDR) che non superi i 30 mA nel bagno. Chiedere al proprio elettricista per farsi consigliare.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo incaricato dell'assistenza o da

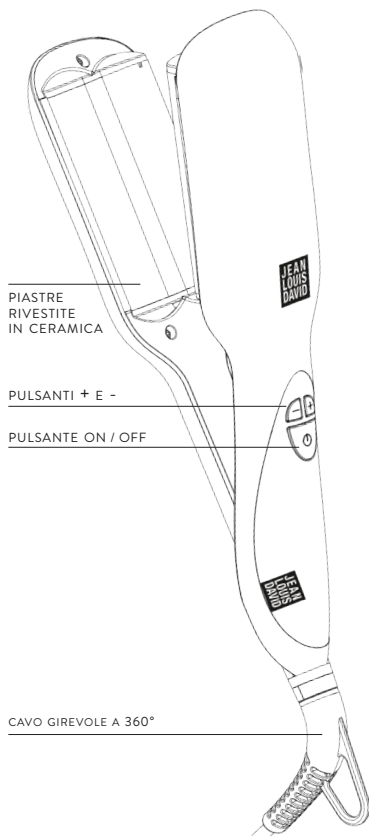
personale qualificato per evitare rischi.

**PRIMA DI USARE  
L'APPARECCHIO**

- Rimuovere tutte le confezioni.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Asciugare l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.

**FUNZIONAMENTO**

- 1 - Collegare l'apparecchio alla corrente elettrica. La parola OFF appare sullo schermo. Per attivare l'apparecchio, tenere premuto il pulsante POWER per circa 3 secondi.
- 2 - All'attivazione, la temperatura predefinita visualizzata sarà 180°C; utilizzare i pulsanti [+] e [-] per selezionare la temperatura desiderata.
- 3 - Il Waver raggiunge la temperatura massima di 200° C in circa 1 minuto.
- 4 - Una volta selezionata la temperatura desiderata, è possibile bloccare i pulsanti premendo due volte il pulsante Ⓢ molto velocemente. Questa funzione impedisce di modificare involontaria-





mente la temperatura o di spegnere l'apparecchio premendo accidentalmente i tasti.

5 - Ogni volta che si regola la temperatura, la spia dell'indicatore lampeggia. La temperatura desiderata è stata raggiunta quando la spia smette di lampeggiare.

6 - È possibile scegliere tra 5 impostazioni di temperatura: (MIN) 120°C, 140°C, 160°C, 180°C, (MAX) 200°C.

7 - Impostazioni della temperatura raccomandate per ciascun tipo di capello: 120 - 140° C: per capelli danneggiati; 160° C: per capelli sottili; 180° C - 200° C: per capelli spessi / ricci.

8 - Se non viene premuto alcun pulsante per 60 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente. Tenere premuto il tasto  per 3 secondi per riattivare l'apparecchio.

9 - Per spegnere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante  per circa 3 secondi.



## PULIZIA

Spegnere e scollegare l'apparecchio, quindi lasciarlo raffreddare.

Rimuovere eventuali capelli che potrebbero essere rimasti sull'apparecchio.

Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido e asciugarlo.

**ATTENZIONE** Non immergere l'apparecchio e / o il cavo di alimentazione in liquidi: rischio di cortocircuito o scosse elettriche.

 Questo simbolo, visualizzato sul prodotto o sulla confezione, indica che questo prodotto  è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Deve essere portato a un punto di raccolta previsto per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurando che questo prodotto sia smaltito in modo appropriato, contribuirai a prevenire potenziali conseguenze dannose per l'ambiente e la salute umana.

Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

**ADVERTENCIAS****NADVERTENCIA:**

No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavamanos o lugares que contengan agua.

Este aparato pueden usarlo niños mayores de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos. Sin embargo, deberán hacerlo bajo supervisión o siguiendo instrucciones sobre cómo utilizarlo con seguridad y comprender los riesgos que entraña. Los niños no deben usarlo como si se tratara de un juguete. Tampoco pue-

den encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.

Cuando se utilice en un lavabo deberá desenchufarse después del uso porque la cercanía del agua puede suponer un riesgo incluso con el aparato apagado.

Para mayor protección se recomienda instalar un interruptor diferencial (ID) con una corriente de funcionamiento residual que no exceda los 30 mA en el circuito que alimenta el baño. Pida consejo a su electricista.



Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el servicio técnico

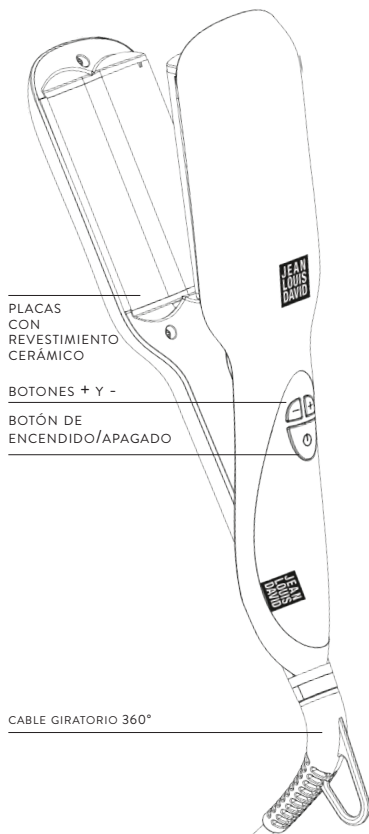
o personas debidamente cualificadas para evitar cualquier peligro.

**ANTES DE UTILIZAR  
EL APARATO**

- Retire todo el embalaje.
- Limpie el aparato con un paño humedecido ligeramente. Séquelo.
- Desenrolle por completo el cable de alimentación.

**FUNCIONAMIENTO**

- 1 - Enchufe el aparato. En la pantalla aparecerá OFF. Para activar el aparato, mantenga pulsado el botón  durante aproximadamente tres segundos.
- 2 - Una vez activado, la temperatura mostrada por defecto será 180 °C; seleccione la temperatura deseada con los botones [+] y [-].
- 3 - La plancha ondulatora alcanza la temperatura máxima (200 °C) en aproximadamente un minuto.
- 4 - Cuando la temperatura sea la deseada, puede bloquear los botones pulsando el botón  rápidamente dos veces. Así evitará cambiar la tempera-



tura sin darse cuenta o apagar accidentalmente el aparato al pulsar los botones.

5 - Cada vez que se modifica la temperatura, la luz indicadora parpadea. Deja de hacerlo cuando el aparato alcanza la temperatura seleccionada.

6 - Puede elegir uno de los cinco ajustes de temperatura siguientes: (MÍN.) 120 °C, 140 °C, 160 °C, 180 °C, (MÁX.) 200 °C.

7 - Temperatura recomendada según el tipo de cabello: 120 °C-140 °C: cabello quebradizo, 160 °C: cabello fino, 180 °C-200 °C: cabello grueso/rizado.

8 - Si no se pulsa ningún botón durante 60 minutos, el aparato se apaga automáticamente. Mantenga pulsado el botón (⊕) durante tres segundos para que se reactive.

9 - Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón (⊖) durante aproximadamente tres segundos.

## LIMPIEZA

Apague y desenchufe el aparato y deje que se enfríe.

Extraiga cualquier cabello que haya podido quedar atrapado.

Limpie el aparato con un paño humedecido ligeramente y a continuación séquelo.

¡ADVERTENCIA! No sumerja el aparato ni el cable de alimentación en líquido: riesgo de cortocircuito o de descarga eléctrica.

Este símbolo, que aparece en el producto o en la caja, indica que el aparato cumple los requisitos de la Directiva europea 2012/19/UE y que no puede desecharse junto con los residuos domésticos.

Debe llevarse a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos.

Desechar el producto del modo adecuado ayuda a prevenir posibles consecuencias nocivas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Reciclar materiales contribuye a preservar los recursos naturales.

## AVISOS

**AVISO:** Não use este aparelho perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros reservatórios com água.



Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem supervisão ou se lhes forem dadas instruções sobre a utilização do equipamento de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utili-

zador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Ao usar o aparelho numa casa de banho, desligue da tomada após a utilização porque a sua proximidade com a água representa um possível perigo, mesmo quando o equipamento está desligado.

Para proteção adicional, é aconselhável a instalação no circuito elétrico que fornece a casa de banho de um equipamento de corrente residual (DCR) com uma corrente operacional residual nominal que não exceda 30 mA. Peça aconselhamento ao seu instalador.


Se o cabo de alimentação esti-

ver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente oficial ou pessoas qualificadas semelhantes para evitar um perigo.

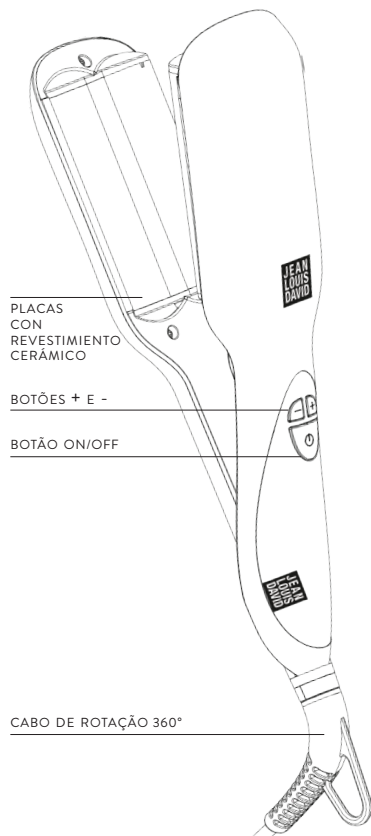
## ANTES DE USAR O EQUIPAMENTO

- Remova todas as embalagens.
- Limpe o equipamento usando um pano ligeiramente húmido. Seque o equipamento.
- Desenrole o cabo de alimentação totalmente.

## OPERAÇÃO

- 1 - Ligue o aparelho. A palavra OFF surge no ecrã. Para ativar o aparelho, carregue no botão  durante aproximadamente 3 segundos.
- 2 - Quando da ativação, a temperatura exibida por defeito será de 180 °C; use os botões [+] e [-] para selecionar a temperatura pretendida.
- 3 - O Encaracolador alcança a sua temperatura máxima de 200 °C em cerca de 1 minuto.
- 4 - Depois de selecionar a temperatura pretendida, pode bloquear os botões ao carregar depre-





sa no botão duas vezes. Esta função impede que altere involuntariamente a temperatura ou desligue o aparelho se carregar acidentalmente nos botões.

5 - Sempre que a temperatura é ajustada, a luz indicadora pisca. A temperatura pretendida é alcançada quando a luz indicadora deixa de piscar.

6 - Pode escolher entre 5 configurações de temperatura: (MÍN.) 120 °C, 140 °C, 160 °C, 180 °C, (MÁX.) 200 °C.

7 - Configuração de temperatura recomendada para cada tipo de cabelo: 120 °C - 140 °C: para cabelo frágil; 160 °C: para cabelo fino; 180 °C - 200 °C: para cabelo espesso/encaracolado.

8 - Caso não carregue em nenhum botão durante 60 minutos, o equipamento desliga automaticamente. Carregue no botão durante 3 segundos para reativar o aparelho.

9 - Para desligar o aparelho, carregue no botão durante aproximadamente 3 segundos.

## LIMPEZA

Desligue, retire o aparelho da ficha e deixe arrefecer.

Remova cabelos que possam ter ficado no aparelho.

Limpe o equipamento usando um pano ligeiramente húmido e deixe secar.

**AVISO!** Não mergulhe o aparelho e/ou o seu cabo de alimentação num líquido: risco de curto-circuito ou choques elétricos.

Este símbolo, exibido no produto ou na sua embalagem, indica que este produto cumpre a Diretiva Europeia 2012/19/UE e não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico.

Deve ser levado para um ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Ao garantir que este produto é eliminado de forma adequada está a ajudar a impedir possíveis consequências nocivas para o ambiente e para a saúde humana.

Reciclar materiais contribuye a preservar los recursos naturales.

## WARNUNGEN

**WARNUNG:** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Be-

nutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.

Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.



Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller

oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Trocknen Sie das Gerät.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

## BETRIEB

- 1 - Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Wort OFF wird auf dem Display angezeigt. Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die  -Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt.
- 2 - Nach dem Einschalten wird die Standardtemperatur von 180 °C angezeigt. Wählen Sie mit den Display-Tasten [-] und [+] die gewünschte Temperatur.
- 3 - Das Welleisen erreicht seine maximale Temperatur von 200 °C innerhalb von ca. 1 Minute.
- 4 - Sobald die gewünschte Temperatur eingestellt ist, können Sie den Tasten sperren, indem Sie zweimal sehr schnell hintereinander die 


## REINIGUNG

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.

Entfernen Sie Haare, die sich noch am Gerät befinden.

Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es anschließend.

**WARNUNG!** Tauchen Sie das Gerät und/oder Netzkabel nicht in Flüssigkeit: Kurzschluss- oder Stromschlaggefahr.

 Dieses Symbol auf dem Gerät oder dessen Verpackung gibt an, dass das Gerät der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entspricht, und dass es nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden darf.

Es muss zu einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät auf korrekte Art und Weise entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.


Das Recycling von Materialien unterstützt die Bewahrung natürlicher Ressourcen.


-Taste drücken. Diese Funktion verhindert, dass Sie durch versehentliches Drücken der Tasten die Temperatur verändern oder das Gerät ausschalten.

5 - Immer, wenn die Temperatur eingestellt wird, blinkt die Anzeigeleuchte. Die gewünschte Temperatur ist erreicht, wenn die Anzeigeleuchte nicht mehr blinkt.

6 - Sie können zwischen 5 Temperatureinstellungen wählen: (MIN) 120 °C, 140 °C, 160 °C, 180 °C, (MAX) 200 °C.

7 - Empfohlene Temperatureinstellungen für die verschiedenen Haartypen: 120 °C - 140 °C für geschädigtes Haar; 160 °C für dünnes Haar; 180 °C - 200 °C für dickes/lockiges Haar.

8 - Wird 60 Minuten lang keine Taste gedrückt, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Halten Sie die  -Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät wieder einzuschalten.

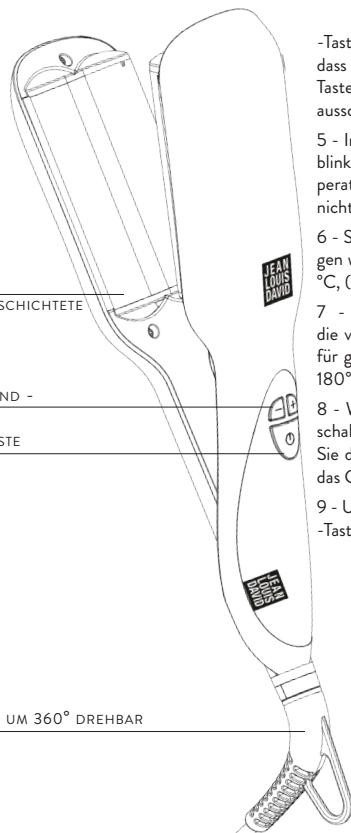
9 - Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die  -Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt.

KERAMIKBESCHICHTETE  
PLATTEN

TASTEN + UND -

ON/OFF-TASTE

NETZKABEL, UM 360° DREHBAR



يرجى القراءة بحرص قبل استخدام الجهاز. يرجى الاحتفاظ بهذه المعلومات كمرجع مستقبلي.

## تحذيرات



**تحذير:** يرجى عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو الدش، أو الميغاطس، أو أي أوعية تحتوي على مياه.

يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال من عمر 8 سنوات فيما أكبر، والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، أو في الخبرة والمعرفة، إذا تم ذلك تحت

إشراف أو بإعطائهم تعليمات بخصوص استخدام الجهاز استخداماً آمناً وفهم الأخطار التي ينطوي عليها استعماله. يجب عدم لعب الأطفال بهذا للجهاز مطلقاً. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته من دون إشراف مطلقاً.

عند استخدام الجهاز في الحمام، أزله من تقابس التيار الكهربائي بعد الاستعمال، لأن اقترابه من المياه قد

يمثل خطراً حتى إذا كان الجهاز مطفئاً. لمزيد من الحماية، ينصح بتركيب جهاز في (RCD) تيار متبق الدائرة الكهربائية التي تمد الحمام، بمعدل تيار تشغيل متبق لا يزيد عن 30 ملي أمبير. اطلب النصيحة من عامل التركيب. إذا تعرض سلك الإمداد بالتيار الكهربائي للتلف، يجب استبداله بمعرفة المصنع، أو وكيل الخدمة الخاص به، أو أشخاص ذوي تأهيل

## مشابه؛ لتجنب الآخطار.

### قبل استخدام الجهاز

- قم بإزالة كل مواد التغليف عنه.
- قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً.
- قم بتجفيف الجهاز قم بفك طي كابل الطاقة بالكامل.

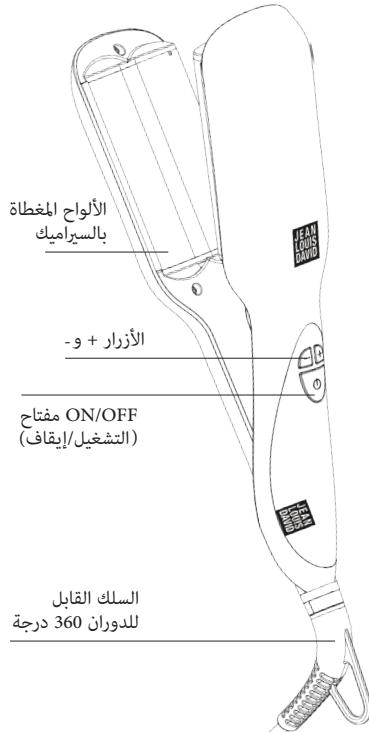
### التشغيل

- 1- قم بتوصيل الجهاز بقابس التيار الكهربائي. تظهر الكلمة OFF على الشاشة. لتشغيل الجهاز، اضغط على زر POWER على زر الطاقة مدة 3 ثوان تقريباً.
- 2- الافتراضية المبينة على الشاشة 180 درجة مئوية، فقم باستخدام الزرين [+ ] و [-] لاختيار درجة الحرارة المرغوبة.
- 3- يصل جهاز تمويج الشعر إلى درجة الحرارة القصوى، وهي 200 درجة مئوية، في غضون دقيقة واحدة (1) تقريباً

- 4- بمجرد أن يتم اختيار درجة الحرارة المرغوبة، يمكنك غلق الأزرار عن طريق الضغط بسرعة على زر الطاقة ⑤ مرتين. تحول هذه الوظيفة دون تغيير درجة الحرارة عن دون قصد منك، أو إيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على الأزرار عن طريق الخطأ.
- 5- في كل مرة يتم فيها تعديل درجة الحرارة، يومض ضوء المؤشر. تكون درجة الحرارة قد وصلت إلى الحد المرغوب عندما يتوقف المؤشر عن الوميض.
- 6- يمكنك الاختيار من بين 5 إعدادات لدرجة الحرارة: (الحد الأدنى) 120، أو 140، أو 160، أو 180، أو (الحد الأقصى) 200 درجة مئوية.

- 7- إعداد درجة الحرارة الموحي به لكل نوع شعر: 120 إلى 140 درجة مئوية؛ للشعر التالف؛ 160 درجة مئوية؛ للشعر الخفيف، 180 إلى 200 درجة مئوية؛ للشعر الكثيف/المجعد.

- 8- إذا لم يتم الضغط على أي زر مدة 60 دقيقة، سيتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً. اضغط على مفتاح الطاقة ⑤ مدة 3 ثوان لإعادة تشغيل الجهاز.
- 9- لإغلاق الجهاز، اضغط على زر الطاقة مدة 3 ثوان تقريباً ⑤.



مدة 3 ثوان تقريبًا ©.

## التنظيف

أطفئ الجهاز وانزعه عن قابس التيار الكهربائي، ثم دعه يبرد.

أزل أي شعر قد يكون قد علق بالجهاز نظف الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً ثم جففه.

تحذير! لا تغمر الجهاز و/أو كابل الطاقة في سائل: يحمل هذا خطر حدوث ماس كهربائي أو صدمات كهربائية.

هذا الرمز، المبين على المنتج أو على غلافه، يشير إلى أن هذا المنتج يمثل لتوجيه 2012/19 والاتحاد الأوروبي ويجب عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية.

يجب نقله إلى نقطة التجميع المناسبة لإعادة تدوير المعدات الإلكترونية والكهربائية.

بالتأكد من أن هذا المنتج قد تم التخلص منه على النحو الملائم، ستكون قد ساعدت في منع عواقب خطيرة محتملة قد تحيق بالبيئة أو بالصحة البشرية.

إن إعادة تدوير الخامات سيساعد في الحفاظ على الموارد الطبيعية.



請保留這些資訊，以供日後參照。  
請先仔細閱讀本資訊再使用裝置。

## 警告

警告：請勿在浴缸、淋浴器、水池或其他有水的容器附近使用本電器。



本電器可供 8 歲以上的兒童以及身體、感官或精神能力不足或缺乏經驗和知識的人員使用，前提是必須已接受有關安全使用電器的監督或指導並瞭解涉及的危險。兒童不得玩弄電器。兒童不得在無人監督的情況下進行清潔和使用。維護。

在浴室中使用電器時，請在使用後拔除電源插頭，因為即使在電器關閉的情況下，靠近水源仍然有危險。

在浴室中使用電器時，請在使用後拔除電源插頭，因為即使在電器關閉的情況下，靠近水源仍然有危險。

為了獲得更多保障，建議在浴室供電的電路中安裝額定剩餘動作電流不超過 30mA 的剩餘電流裝置 (RCD)。請洽詢安裝人員。

如果電源線損壞，則必須由製造商、其維修代理商或類似的合格人員進行更換，以免發生危險。

## 使用裝置前，請您

- 拆除所有包裝。
- 使用稍微沾濕的布清理裝置。靜置裝置風乾。
- 完全拆開電源線。

## 裝置

- 1 - 插入電器插頭。螢幕將顯示 OFF。若要啟動電器，請按住電源按鈕約 3 秒。
- 2 - 啟動時，顯示的預設溫度將是 180°C；[+] 和 [-] 按鈕可用來選取所需的溫度。
- 3 - 電髮棒會在大約 1 分鐘內達到最高溫度 200°C。
- 4 - 選取所需的溫度後，您可以快速按下電源按鈕兩次，即可鎖定按鈕。這項功能可避免不慎按下按鈕造成非自願變更溫度或關閉電器。
- 5 - 每次調整溫度時，指示燈都會閃爍。指示燈停止閃爍時，表示已達到所需的溫度。
- 6 - 您可以選擇 5 種溫度設定：(最低) 120°C、140°C、160°C、180°C、(最高) 200°C。
- 7 - 各種髮質的建議溫度設定：120-140°C：適合受損髮質；160°C：適合稀疏髮質；180°C 至 200°C：適合濃密/捲曲髮質。
- 8 - 如果持續 60 分鐘未按下任何按鈕，裝置將自動關閉。按住電源按鈕 3 秒將重新啟動電器。
- 9 - 若要關閉電器，請按住電源按鈕約 3 秒。

## 清潔

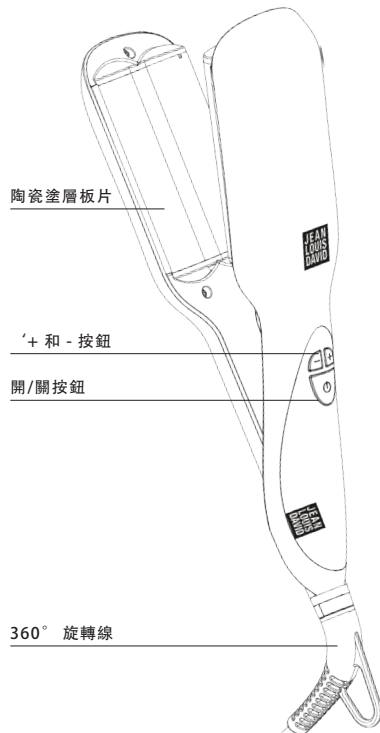
請關閉裝置並拔除插頭，以便裝置降溫。  
 清除裝置上可能留下的任何毛髮。  
 使用稍微沾濕的布清理裝置，然後靜置風乾。  
 警告！請勿將裝置和/或其電源線浸入液體中：  
 會有短路或觸電的風險。

 產品或其包裝上顯示的此符號表示本產品符合歐盟指令 2012/19/EU，不得與家庭廢棄物一併棄置。

必須送交回收電氣和電子設備的適當回收點。

確保妥善處置本產品，有助於防止對於環境和人體健康造成潛在的有害後果。

回收材料將有助於維護自然資源。



GARANTIE • GUARANTEE • GWARANCJA • WAARBORG • GARANZIA  
 GARANTÍA • GARANTIA • GARANTIE • 保修 • الضمان

FR : Ce produit est garanti par ABC DISTRIBUTION contre tout défaut de fabrication ou de matériel pendant la durée de garantie à partir de la date d'achat.

Si le produit devenait défectueux par rapport à ses spécifications d'origine au cours de la période de garantie (2 ans), une réparation ou un remplacement du produit pourrait être proposé sous réserve de l'envoi du produit défectueux et d'une preuve d'achat mentionnant obligatoirement la date à laquelle le produit a été acheté aux coordonnées suivantes :

GB: This product is guaranteed by ABC DISTRIBUTION against any manufacturing or physical defect for the length of the guarantee from the date of purchase.

If the product becomes faulty with respect to its original specifications during the guarantee period (2 years), a repair or replacement product could be offered subject to the faulty product and proof of purchase, which must mention the date of purchase, being sent to the following address :

PL: Produkt ten objęty jest gwarancją ABC DISTRIBUTION, w zakresie wszelkich wad produkcyjnych lub materiałowych, przez okres trwania gwarancji, począwszy od daty zakupu.

W razie, gdyby produkt wykazywał wadliwość w stosunku do swoich oryginalnych właściwości w okresie gwarancji (2 lata), może zostać zaproponowana naprawa lub wymiana produktu, pod warunkiem przesłania wadliwego produktu wraz z dowodem zakupu z wyszczególnioną obowiązkowo datą dokonania zakupu, z następującymi danymi :

NL : Dit product wordt door ABC DISTRIBUTION gewaarborgd tegen elke fabricage- of materiaaldefect die zich voordeet gedurende de looptijd van de waarborg vanaf de aankoopdatum.  
 Indien het product gedurende de waarborgperiode (2 jaar) defect zou raken ten aanzien van de oorspronkelijke specificaties ervan, zou een reparatie of een vervanging van het product kunnen worden voorgesteld, onder voorbehoud van het verzenden van het defecte product en van een aankoopbewijs waarop verplicht de datum vermeld dient te staan waarop het product werd gekocht, en dit naar de volgende adresgegevens :

IT: Il presente prodotto è garantito da ABC DISTRIBUTION contro qualsiasi difetto di fabbricazione o materiale per tutto il periodo della garanzia a partire dalla data di acquisto.  
 Se il prodotto divenisse difettoso rispetto alle specifiche tecniche di origine, durante il periodo coperto dalla garanzia (2 anni), è possibile il esse-

guire una riparazione o una sostituzione previo invio del prodotto difettoso e della prova di acquisto relativa che riporti la data in cui il prodotto è stato acquistato ai seguenti indirizzi :

ES: Este producto está garantizado por ABC DISTRIBUTION contra cualquier defecto de fabricación o de material durante el periodo de vigencia de la garantía a partir de la fecha de compra.

Si durante el periodo de vigencia de la garantía (2 años), el producto se volviera defectuoso con respecto a las especificaciones de origen, se podría realizar la reparación o la sustitución del mismo a condición de que se envíe dicho producto defectuoso, junto con un justificante de compra en el que se mencione obligatoriamente la fecha en la que se ha adquirido el producto, a la siguiente dirección :

PT: Este produto é garantido por ABC DISTRIBUTION contra qualquer defeito de fabricação ou de material durante o período de validade da garantia a partir da data de compra.

Se, durante o período de validade da garantia (2 anos), o produto se tornara defeituoso em relação às especificações de origem, seria possível realizar uma reparação ou a substituição deste produto desde que o produto defeituoso seja enviado, junto com um comprovativo de compra onde se mencione obrigatoriamente a data em que foi adquirido o produto, ao endereço seguramente indicado :

DE: ABC DISTRIBUTION garantiert dieses Produkt gegen alle Fabrikations- oder Materialfehler während der Laufzeit der Garantie ab dem Einkaufsdatum.

Wenn das Produkt während der Garantiezeit (2 Jahre) im Vergleich zu seinen originalen Spezifikationen schadhaft wird, kann es vorbehaltlich seiner Einreichung an die folgenden Adressen und eines Kaufbelegs mit dem Datum, an dem das Produkt gekauft wurde, repariert oder ersetzt werden :

CN: 该产品由 ABC DISTRIBUTION 负责保修。从购买之日起，在保修期内，可对所有工艺或材料上的缺陷进行维修。

自在中国国家购买本产品起，在保修期（2年）内，如该产品相对原规格出现故障，可将故障产品和购买凭证寄送到指定地点进行维修或更换：

تمنح شركة ABC DISTRIBUTION هذا المنتج ضد العيوب التي تظهر على المواد أو التصنيع، وذلك خلال مدة الضمان التي تدوم بداية من تاريخ الشراء.  
 وفي حالة ظهور عيوب ذات صلة بالمواصفات الأصلية للمنتج خلال فترة الضمان (سنتين)، يمكن إصلاح المنتج أو استبداله بمنتج مطابق للمنتج المعيب، وبمسئلة الشراء، إذا ما يحوي بشكل مضمّن على ترقيم الشراء، وتلك على العنوان التالي:

COUNTRY / BUYING AREA

- PAYS / ZONE D'ACHAT
- PAYS / STREFA ZAKUPU
- LAND / REGIO VAN AANKOOP
- PAYS/AREA D'ACQUISITO
- PAIS / ZONA DE COMPRA
- PAIS / ZONA DE COMPRA
- LAND / EINKAUFZZONE
- 国家 / 购买地区

DELIVERY ADDRESS FOR AFTER-SALES SERVICE

- ADRESSE DE RETOUR POUR SERVICE APRES-VENTE
- ADRES WYSYŁKOWY DO OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ
- VERZENDINGS VAN DE DIENST NA VERKOOP
- INDIRIZZO DI INVIO PER SERVIZIO POST VENDITA
- DIRECCIONE DE ENVÍO PARA EL SERVICIO DE POSVENTA
- DIRECCIONE DE ENVÍO PARA O SERVIÇO PÓS-VENDA
- ADRESSE DES KUNDENDIENSTES
- 客户服务中心地址

FRANCE  
 UNITED KINGDOM  
 ITALIA  
 HOLLANDI  
 ESPAÑA  
 PORTUGAL  
 الدول العربية  
 DEUTSCHLAND

ABC Distribution  
 3 avenue des Violettes  
 ZAC des Petits Carreaux  
 94386 – Bonneuil-sur-Marne Cedex  
 France

POLSKA

ABCosmetique Polska Sp.zo.o  
 Ul. Traugutta 3/12  
 00-067 Warszawa  
 Polska

中国 • ASIA

AB Cosmetics Asia Limited  
 Unit D, 9/F, Genesis  
 33 Wong Chuk Hang Road, Aderdeen  
 Hong Kong